

A tétel a 8/2017. (V. 17.) NGM rendelet által módosított 27/2012. (VIII. 27.) NGM rendeletben és a 25/2017. (VIII. 31.) NGM rendelet által módosított 27/2012. (VIII. 27.) NGM rendeletben foglalt szakmai és vizsgakövetelmények alapján készült.

Szakképesítés azonosítószáma és megnevezése:

35 345 01	Kis- és középvállalkozások ügyvezetője I.
-----------	---

Tájékoztató

A vizsgázó az első lapra írja fel a nevét!

Ha a vizsgafeladat kidolgozásához több lapot használ fel, a nevét valamennyi lapon fel kell tüntetnie, és a lapokat sorszámmal el kell látnia.

Ügyeljen a pontos megfogalmazásokra!

Használható segédeszköz:

- Vizsgaszervező által biztosított kétnyelvű nyomtatott szótár

Értékelési skála:

93 – 110 pont	5 (jeles)
85 – 92 pont	4 (jó)
76 – 84 pont	3 (közepes)
67 – 75 pont	2 (elégéséges)
0 – 66 pont	1 (elégtelen)

A javítási-értékelési útmutatótól eltérő helyes megoldásokat is el kell fogadni.

A vizsgafeladat értékelési súlyaránya: 30%.

I. feladat**Összesen: 10 pont**

Hallás utáni értés mérése gépi hanggal írásban, magyar nyelven összeállított kérdésekre magyarul adott válaszok alapján

A hallott szöveg alapján válaszoljon az alábbi kérdésekre magyarul!

Időtartam: 20 perc

„Die zehn Top-Freizeitaktivitäten“

1. Hány embert kérdeztek meg a szabadidővel kapcsolatos felmérés során? 1 pont
.....
2. Mivel kapcsolatos a hat leggyakoribb szabadidős tevékenység? 1 pont
.....
3. Melyek azok az új és klasszikus médiumok, amelyek vezetnek a felmérés szerint? Soroljon fel mindkét fajtából egy-egy példát! 2 pont
a).....
b).....
4. Mit tesz szabadidejében a megkérdezettek 97 százaléka? 1 pont
.....
5. Mivel tölti még sok német a szabadidejét? Nevezzen meg két példát! 2 pont
a).....
b).....
6. Milyen szerepet játszik a találkozás más emberekkel? 1 pont
.....
7. Milyen témákról beszélgetnek még szívesen a németek az ismerőseikkel, barátaikkal? 1 pont
.....
8. Hány évvel ezelőtt végzett felméréssel hasonlították össze az eredményeket? 1 pont
.....

II. feladat**Összesen: 20 pont**

Válassza ki a helyes megoldást, és jelölje X-szel az 5. oldalon található táblázatban!

1. „Entschuldigung! _____ ich Sie fragen, was Sie heute Abend machen?“
a) Könne b) Müsse c) Darf d) Muss
2. „Mein Mann hat am Wochenende Geburtstag. Ich bestelle eine große Torte für _____.“
a) ihn b) ihm c) ihr d) sie

3. Er heißt Franz Krüger, ist verheiratet und _____ drei Kinder.
a) ihm sind b) hat c) haben d) es sind
4. Seine Freundin ist Vegetarierin, sie _____ nie Fleisch, höchstens Fisch.
a) aßt b) esst c) ist d) isst
5. „Warum _____ ihr so hungrig? Habt ihr noch nichts gegessen?“
a) bist b) ist c) seid d) sind
6. „Schmeckt Ihnen das Fleisch nicht? _____ dann noch etwas Kartoffeln.“
a) Nehmen Sie b) Nehmt ihr c) Nimm d) Nehmt
7. „Sag mal! _____ deine Frau da auch mitkommen?“
a) Werden b) Wird c) Werde d) Wirst
8. „Hast du gesehen? _____ sehr viel Schnee in New York.“
a) Sind b) Ist c) Es gibt d) Hat
9. Als er 6 _____, lernte er schwimmen.
a) ist b) gewesen c) hatte d) war
10. „Warum seid ihr so traurig?“ „Entschuldige, wir _____ viele Probleme letzte Woche.“
a) gehabt b) haben c) hatten d) waren
11. Unser Nachbar hat an der Universität in Köln _____ .
a) besuchen b) besucht c) studiert d) studierte
12. „Wir fahren dieses Jahr mit unseren Freunden _____ Spanien.“
a) in die b) nach c) in d) in den
13. „Es _____ wieder! Ich habe keinen Mantel mitgenommen.“
a) scheint b) regnet c) schneist d) braucht
14. Sie hat immer Kopfschmerzen, deshalb _____ sie zum Arzt gehen
a) darf b) kann c) mag d) muss
15. „Guten Tag! Ich _____ Frau Bürger sprechen.“
a) brauche b) habe c) kann d) möchte
16. „Habt ihr Fahrscheine gekauft? Ohne Fahrscheine _____ wir nicht fahren.“
a) dürfen b) mögen c) sollen d) wollen
17. Ihr Gepäck ist sehr schwer! _____ Sie mich helfen.
a) Bitten b) Lassen c) Mögen d) Wollen

18. „_____ du bitte die Kinokarten besorgen? Ich muss bis spät arbeiten.“

- a) Hättest b) Brauchst c) Wärest d) Würdest

19. Ich möchte mich _____ : mein Name ist Müller.

- a) entschuldigen b) erlauben c) unterhalten d) vorstellen

20. Er möchte sich _____ Stelle als Arzt bewerben.

- a) auf eine b) für eine c) um eine d) zu einer

Táblázat:

	A	B	C	D
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				

III. feladat**Összesen: 15 pont****Az alábbi szöveg alapján válaszoljon magyarul a kérdésekre!****Die Katze, die auf einem Turm arbeitet**

Eine Katze mit dem ungewöhnlichen Namen "Wendelstein" kämpft im Kirchturm im schwäbischen Nördlingen gegen Tauben. Das tut sie so erfolgreich, dass die Stadt ihr sogar ein Gehalt zahlt.

Die Stadt Nördlingen in Bayern ist einzigartig: Sie stammt aus dem Mittelalter und hat noch eine komplett erhaltene Stadtmauer. Und auf dieser Mauer kann man auch heute noch um die ganze Stadt herumlaufen.

1. Mit csinál egy macska Nördlingen templomtornyában? 2 pont

.....

2. Milyen nevezetességei vannak a bajor városnak? Nevezzen meg két példát! 2 pont

.....

.....

Im Herzen der Stadt steht ein 90 Meter hoher Turm, der sogenannte „Daniel“. Über 50.000 Besucher steigen pro Jahr die 350 Treppen hinauf, um die herrliche Aussicht zu genießen. Oben treffen die Touristen oft nicht nur einen Türmer, sondern auch die Turmkatze, die Wendelstein heißt.

3. Mit neveznek Danielnek? 1 pont

.....

4. Mire vonatkozik a 350? 1 pont

.....

Jung, neugierig und hungrig kam sie vor wenigen Monaten die Stufen hinaufgelaufen und blieb, nachdem sich Turmwächter Günther Burger bei ihr mit einer Dose Heringsfilet in Tomatensoße beliebt gemacht hatte. Diese Katze ist nicht nur eine kleine Touristenattraktion, sondern sie hilft dem Türmer auch, den Turm zu reinigen. Sie hat die Aufgabe, die Tauben zu erschrecken, die viel Schmutz hinterlassen.

5. Milyen volt a macska, amikor megérkezett a toronyba? 2 pont

.....

6. Mivel vette rá a toronyőr, hogy ott maradjon? 2 pont

.....

7. Mi a konkrét feladata a macskának? 2 pont

.....

Wendelstein versteht sich ganz ausgezeichnet mit den vielen Touristen, die täglich auf den „Daniel“ der evangelischen St. Georgskirche steigen. Manchmal begleitet sie eine japanische Reisegruppe oder ein paar Italiener auf dem Abstieg bis zur Eingangspforte nach unten. Seit die Katze auf dem Turm lebt, gibt es weniger Tauben, die Treppen und Fenstersimse

schmutzig machen. Und dafür bekommt Wendelstein monatlich sogar Lohn von der Stadt – für Futter und Tierarzt.

(www.deutsch-to-go.de)

8. Milyen a viszonya a turistákkal? 2 pont

.....

9. Mit kap Wendelstein a várostól munkájáért cserébe? 1 pont

.....

IV. feladat

Összesen: 15 pont

Írja át az alábbi mondatokat úgy, hogy jelentésük tartalmában megfeleljen az eredeti mondat jelentésének! Mondatonként két szót kell beírnia.

Példa: Herr Müller stammt aus Deutschland. ⇔ Herr Müller *kommt aus Deutschland*.

1. Jens ist Arzt von Beruf. 3 pont

Jens **Arzt.**

2. Mein Name ist Petra Braun. 3 pont

Ich **Braun.**

3. Der Zug aus Köln kommt 5 Minuten später an. 3 pont

Der Zug aus Köln **5** **Verspätung.**

4. „Wie gefällt euch dieser amerikanische Film?“ 3 pont

„**Wie** **diesen amerikanischen Film?**“

5. „Was habt ihr am Wochenende vor?“ 3 pont

Was **am Wochenende machen?**

V. feladat**Összesen: 20 pont****Az alábbi szavakat illessze be a szövegbe, a megfelelő helyre!**

*vergleicht / haben / Gemüsekonsum / empfiehlt / isst
von / länger / dafür / verschiedene / übrigens*

Gemüse auf dem Vormarsch

Deutsche sind bekannt _____(1), dass sie sehr gern und viel Fleisch essen, aber wenig Gemüse. Wenn man jedoch den _____(2) von heute mit den Zahlen von 1960 _____ (3), dann hat sich die Menge fast verdoppelt: Jeder Deutsche _____(4) heute pro Jahr 94 Kilo, am liebsten Tomaten, gefolgt _____ (5) Karotten und Zwiebeln. Diese Entwicklung hat _____ (6) Gründe. Die Deutschen kümmern sich inzwischen mehr um ihre Gesundheit. Auch die technischen Möglichkeiten _____ (7) sich verbessert: Gemüse geht nicht mehr so schnell kaputt, es kann _____ (8) gelagert werden. Außerdem ist das Gemüseangebot im Supermarkt das ganze Jahr über viel größer als früher. Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung _____ (9) 400 Gramm Gemüse am Tag, den Deutschen fehlen also nur noch rund 140 Gramm zum Glück. Russen, Marokkaner und Chinesen haben uns _____ (10) überholt, denn sie haben einen noch höheren Gemüseverbrauch.

(www.deutsch-to-go.de)

VI. feladat**Összesen: 30 pont**

Üzleti témájú levél/e-mail írása vagy fogalmazás egy adott témáról (80 – 100 szó).
Válassza ki az egyik témát az alábbiak közül!

A kiválasztott téma számát jelölje a következő oldalon megadott mezőben!

Írjon németül a választott témáról úgy, hogy minden irányítási szempontra térjen ki!
Fontos, hogy az üzenete egységes szöveget alkosson, ezért biztosítsa az egyes gondolatkörök közti átmenetet! Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl az előírt terjedelmet!

1. Írjon levelet!

Német ajkú ismerőse, Jörg arról értesíti, hogy a cég egyik külföldi képviselőjére helyezték át, és ott fog dolgozni a jövőben. Nem szívesen hagyja el a várost, ahol eddig élt, és nem örül ennek a fordulatnak, azt sem tudja, mi legyen a családjával. Válaszoljon neki e-mailben, amelyben

1. kifejezi megértését,
2. ír az ezzel kapcsolatos tapasztalatairól,
3. tanácsokat ad barátjának, hogyan kezelje ezt az új helyzetet (új környezet, változatosság, magasabb bér, hasznos tapasztalatok stb.)!
4. Vigasztalja meg barátját, hogy inkább új lehetőségeket, kihívásokat lásson ebben a szituációban, és ne problémát!

VAGY

2. Írjon levelet!

Ön magyarországi látogatásra hívja osztrák üzletfelét, Herr Bürgert. E-mailt ír neki, amelyben

1. kifejti, milyen ügyben kell sürgősen találkozniuk Magyarországon,
2. felajánlja, hogy kimegy elé a reptérre és elmagyarázza, hol fogja várni,
3. beszámol neki arról, hol foglal neki szállást és milyen programokat szervez a számára, igény szerint,
4. megkérdezi, vannak-e különleges kívánságai (programok, étkezés, szállás stb.)!

.....
vizsgáló neve

Írásbeli feladat értékelés		
35 345 01 Kis- és középvállalkozások ügyvezetője I.		
Feladat	Maximális pontszám	Elért pontszám
I. Hallás utáni értés mérése gépi hanggal, írásban magyar nyelven összeállított kérdésekre magyarul adott válaszok alapján	10	
II. Feleletválasztó teszt	20	
III.: Idegen nyelvű szöveghez magyar nyelven feltett kérdések megválaszolása magyarul	15	
IV. Mondatátalakítási feladatsor	15	
V. Idegen nyelvű szöveg kiegészítése (szavakkal)	20	
VI. Ületi témájú levél/e-mail írása vagy fogalmazás egy adott (80–100 szó)	30	
Összesen:	110	

Osztályzat:..... (számmal) (betűvel)

Dátum:

.....
javítótanár

A javítás eredményét elfogadom / nem fogadom el*.

Dátum:

.....
vizsgabizottság elnöke

* A megfelelő aláhúzendő.